

Số: /TB-UBND

Lạng Sơn, ngày tháng 02 năm 2020

THÔNG BÁO
Kết quả tiếp công dân định kỳ tháng 02/2020

Thực hiện Quy chế tiếp công dân, ngày 17/02/2020 tại Trụ sở Tiếp công dân tỉnh, ông Nguyễn Công Trường, Phó Chủ tịch UBND tỉnh được Chủ tịch UBND tỉnh ủy quyền đã chủ trì tiếp công dân định kỳ. Tham dự tiếp công dân có:

01. Ông Dương Xuân Hòa, Phó trưởng Đoàn đại biểu Quốc hội tỉnh;
02. Ông Hoàng Văn Hoàn, Phó trưởng Ban Dân tộc, Hội đồng nhân dân tỉnh;
03. Ông Hoàng Xuân Thuận, Phó trưởng Ban Dân vận Tỉnh ủy;
04. Ông Nguyễn Sơn Lâm, Trưởng Ban Dân chủ pháp luật, Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh Lạng Sơn;
05. Ông Hoàng Văn Ngôn, Chủ tịch và ông Hoàng Anh Tuấn, Phó Chủ tịch Hội Nông dân tỉnh;
06. Bà Đoàn Thị Loan, Chánh Thanh tra tỉnh;
07. Bà Hoàng Thúy Duyên, Giám đốc Sở Tư pháp;
08. Ông Chu Văn Thạch, Phó Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường;
09. Ông Nguyễn Sỹ Tân, Giám đốc Sở Xây dựng;
10. Ông Lê Trí Thức, Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn;
11. Ông Trần Đức Thọ, Trưởng Ban Tiếp công dân thành phố Lạng Sơn;
12. Ông Dương Công Hiệp, Phó trưởng Ban Tiếp công dân tỉnh.

I. KẾT QUẢ CHUNG

Trong ngày đã tiếp 14 lượt công dân đến khiếu nại, kiến nghị, phản ánh, đề đạt nguyện vọng, trong đó công dân và vụ việc thuộc địa bàn các huyện: Lộc Bình, Cao Lộc, Văn Lãng và thành phố Lạng Sơn.

II. KẾT QUẢ TIẾP TỪNG TRƯỜNG HỢP CỤ THỂ

01. Bà Lăng Thu Hương, trú tại thôn Khuổi Mười, xã Thụy Hùng, huyện Cao Lộc trình bày: Không nhất trí với Văn bản số 47/BTCD ngày 14/02/2020 của Ban Tiếp công dân tỉnh về việc giải thích, hướng dẫn bà Hương. Đề nghị chỉ đạo UBND huyện Cao Lộc cấp Giấy CNQSD thửa đất số 317, tờ bản đồ số 43 Bản đồ địa chính xã Thụy Hùng cho gia đình bà.

Kết luận: Việc bà Hương đề nghị cấp Giấy CNQSD thửa đất số 317, tờ bản đồ số 43, Bản đồ địa chính xã Thụy Hùng thuộc thẩm quyền giải quyết của UBND huyện Cao Lộc. Văn bản số 47/BTCD ngày 14/02/2020 của Ban Tiếp công dân tỉnh là văn bản xử lý đơn đề ngày 18/01/2020 của bà Hương gửi Chủ tịch UBND tỉnh; Văn bản này có nội dung hướng dẫn, giải thích cho bà Hương về thẩm quyền giải quyết vụ việc; việc ban hành Văn bản số 47/BTCD được thực hiện theo đúng quy định của Luật Tiếp công dân và Thông tư số 07/2014/TT-TTCP ngày 31/10/2014 của Tổng Thanh tra Chính phủ *quy định quy trình xử lý đơn khiếu nại, đơn tố cáo, đơn kiến nghị, phản ánh*. Đề nghị bà Hương thực hiện theo hướng dẫn tại Văn bản số 47/BTCD.

Yêu cầu UBND huyện Cao Lộc xem xét xử lý, giải quyết vụ việc của bà Hương theo quy định của pháp luật, báo cáo kết quả xử lý về UBND tỉnh.

02. Bà Bé Thị Ngọc, trú tại nhà số 27/4 phố Mỹ Sơn, khu tái định cư Mỹ Sơn, phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn trình bày: Bà là bị hại trong vụ án lừa đảo chiếm đoạt tài sản do bị can Hoàng Thị Châu thực hiện. Trong quá trình giải quyết vụ án, bà Châu đã nhất trí bán nhà và phần đất còn lại tại địa chỉ số 5 đường Phai Vệ cho bà Ngọc và 04 bị hại khác, nhưng Công an thị xã Lạng Sơn lại ban hành Công văn số 64/CVĐN ngày 27/4/1991 để bà Châu bán nhà, đất trên cho người khác; bà Ngọc có nhiều đơn đề nghị Công an tỉnh hủy bỏ Công văn số 64/CVĐN để trả nhà, đất cho bà Ngọc nhưng chưa được trả lời; khi bà gặp Giám đốc Công an tỉnh thì được trả lời là Công an tỉnh đã có báo cáo UBND tỉnh, hướng dẫn bà đến gặp UBND tỉnh; nay bà đề nghị UBND tỉnh cung cấp báo cáo của Công an tỉnh gửi UBND tỉnh.

Kết luận: Chủ tịch UBND tỉnh đã chuyển đơn của bà Ngọc về việc đề nghị hủy bỏ Công văn số 64/CVĐN ngày 27/4/1991 của Công an thị xã Lạng Sơn đến Công an tỉnh và ngày 27/12/2019 Công an tỉnh có Văn bản số 01/BC-CAT-PC01 báo cáo Chủ tịch UBND tỉnh biết về kết quả giải quyết vụ việc. Đây là văn bản trong nội bộ cơ quan Nhà nước, không cung cấp cho công dân.

Vụ việc không thuộc thẩm quyền xem xét, giải quyết của cơ quan hành chính Nhà nước. Trường hợp bà Ngọc thấy vụ việc chưa được giải quyết thỏa đáng, đề nghị bà Ngọc trình bày cụ thể bằng đơn gửi đến Thanh tra Bộ Công an để được xem xét, chỉ đạo rà soát theo Kế hoạch số 363/KH-TTCP ngày 20/3/2019 của Thanh tra Chính phủ *về kiểm tra, rà soát, giải quyết vụ việc khiếu nại, tố cáo đông người, phức tạp, kéo dài*.

03. Bà Nguyễn Thị Toàn, trú tại nhà số 33, khu 10, thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình trình bày: Bà không đồng ý với Quyết định số 2208/QĐ-UBND ngày 12/11/2019 của Chủ tịch UBND tỉnh về việc giải quyết khiếu nại của bà Toàn, yêu cầu bồi thường diện tích đất 209,5m² cho gia đình.

Kết luận: Khiếu nại của bà Toàn đã được Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình giải quyết khiếu nại (lần đầu) tại Quyết định số 2972/QĐ-UBND ngày 31/5/2019; Chủ tịch UBND tỉnh giải quyết khiếu nại (lần hai) tại Quyết định số 2208/QĐ-UBND ngày 12/11/2019 với nội dung giữ nguyên Quyết định số 2972/QĐ-UBND và bác khiếu nại của bà Toàn. Tại Điều 3 của Quyết định số

2208/QĐ-UBND đã hướng dẫn bà Toàn: “*Nếu không đồng ý với Quyết định giải quyết của Chủ tịch UBND tỉnh, bà Nguyễn Thị Toàn có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án nhân dân theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính*”. Đề nghị bà Toàn thực hiện theo hướng dẫn trên.

04. Bà Nguyễn Thị Bích, trú tại tổ 7, khối 6, phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn (được ông Bùi Xuân Mạnh, bà Nông Thị Liên ủy quyền) trình bày:

- Ông Bùi Xuân Mạnh có nhận bàn giao trên 300m² đất từ Công ty cổ phần Bất động sản Hà nội; ông Mạnh đã nộp hồ sơ xin cấp Giấy CNQSD đất tại Văn phòng Đăng ký đất đai thành phố, nhưng được trả lời là diện tích đất trên đã cấp Giấy CNQSD đất cho bà Lương Thị Lay. Khi bà Bích đến Trụ sở Tiếp công dân thành phố hỏi thì được trả lời là hiện nay Thành phố đang xin ý kiến của UBND tỉnh. Đề nghị UBND tỉnh chỉ đạo UBND thành phố sớm giải quyết cấp Giấy CNQSD đất cho ông Mạnh.

- Đối với vụ việc của bà Nông Thị Liên: Năm 2001 gia đình bà Liên bị thu hồi 86,3m² đất để làm đường Bà Triệu, gia đình bà Liên được xét giao 01 ô đất tái định cư tại khu Tinh dầu nhưng gia đình không nhận mà đề nghị được tái định cư tại chỗ. Nay hoàn cảnh gia đình bà Liên rất khó khăn, đề nghị UBND tỉnh chỉ đạo UBND thành phố xem xét giao đất tái định cư cho gia đình bà Liên.

Kết luận: Cả 02 vụ việc trên đều thuộc thẩm quyền xem xét, giải quyết của UBND thành phố Lạng Sơn. Yêu cầu UBND thành phố khẩn trương kiểm tra, xem xét giải quyết theo quy định của pháp luật, báo cáo UBND tỉnh biết kết quả.

05. Bà Đặng Thị Hòa, trú tại nhà số 49 đường Hùng Vương, khối Hoàng Hoa Thám, phường Chi Lăng, thành phố Lạng Sơn trình bày:

- Năm 1993 bà có mua 95m² đất tại khu Nhị Thanh với mục đích làm nhà nhưng do chưa có điều kiện nên chưa xây nhà. Năm 1999 nhà nước có thông báo quy hoạch xây dựng Trường Tiểu học Tam Thanh nhưng sau đó Trường lại xây sang vị trí khác. Đến nay gia đình bị thu hồi một phần diện tích để làm đường vào Trường Mầm non Hoa Sữa, diện tích đất còn lại là 77,2m² đất. Có 05 hộ gia đình tương tự như gia đình bà, nhưng 02/05 hộ (Vũ Kim Lan và bà Hà Thị Hồng) lại được điều chỉnh ra khỏi quy hoạch, được cấp Giấy CNQSD đất và chuyển mục đích sang loại đất ở. Đề nghị làm rõ lý do 02 hộ được đưa ra khỏi quy hoạch; đề nghị cấp Giấy CNQSD đất đối với diện tích 77,2m² còn lại và cho chuyển mục đích sang đất ở hoặc giao cho gia đình 01 ô đất tái định cư.

- Phản ánh việc bà Mai, Chánh Thanh tra thành phố khi tiếp bà Hòa đã có thái độ không đúng mực.

Kết luận: Giao UBND thành phố Lạng Sơn kiểm tra, rà soát các nội dung công dân phản ánh, kiến nghị gồm: lý do điều chỉnh đất của 02 hộ ra khỏi dự án; việc công dân đề nghị cấp Giấy CNQSD đất và xin chuyển mục đích sử dụng thành đất ở; về thái độ tiếp công dân của công chức Thành phố.

Trường hợp qua rà soát có khó khăn, vướng mắc thì kịp thời họp với các Sở, ngành có liên quan và báo cáo xin ý kiến chỉ đạo của UBND tỉnh.

06. Bà Trần Thị Luận, trú tại thôn Khòn Phồ, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn: Đề nghị giao thêm cho gia đình bà Luận 01 ô đất tái định cư do bị thu hồi đất để thực hiện dự án Khu tái định cư và dân cư Nam thành phố; nếu không giải quyết theo nguyện vọng của gia đình thì gia đình sẽ chôn cất mồ mả tổ tiên tại khu đất bị thu hồi.

Kết luận: Khiếu nại của bà Luận yêu cầu giao thêm cho gia đình 01 ô đất tái định cư, do bị thu hồi trên 1.700m² đất nông nghiệp để thực hiện dự án Khu Tái định cư và dân cư Nam thành phố đã được Chủ tịch UBND tỉnh giải quyết khiếu nại (lần hai) tại Quyết định số 2126/QĐ-UBND ngày 14/11/2017 với nội dung bác khiếu nại. Tại Điều 3 của Quyết định số 2126/QĐ-UBND đã hướng dẫn bà Luận: *“Nếu không đồng ý với Quyết định giải quyết của Chủ tịch UBND tỉnh, bà Trần Thị Luận có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án nhân dân theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính”*. Tuy nhiên bà Luận đã không thực hiện quyền khởi kiện mà tiếp tục đề nghị UBND tỉnh xem xét. Thực hiện Kế hoạch số 363/KH-TTCTP ngày 20/3/2019 của Thanh tra Chính phủ về kiểm tra, rà soát, giải quyết vụ việc khiếu nại, tố cáo đông người, phức tạp, kéo dài, Tổ công tác của Chủ tịch UBND tỉnh đã rà soát và ngày 12/4/2019 Chủ tịch UBND tỉnh đã ban hành Thông báo số 206/TB-UBND về việc chấm dứt thụ lý giải quyết khiếu nại của bà Luận. Tại các kỳ tiếp công dân của Chủ tịch UBND tỉnh đã hướng dẫn và giải thích cho bà Luận.

Giao Ban Tiếp công dân tỉnh tham mưu cho Chủ tịch UBND tỉnh ban hành Thông báo từ chối tiếp bà Luận tại các kỳ tiếp công dân theo quy định tại Điều 9 Luật Tiếp công dân.

07. Bà Trần Thị Luyến, trú tại khu 2, xã Tân Thanh, huyện Văn Lãng trình bày: Khoảng năm 1994, 1995 Nhà nước có thu hồi của gia đình một phần diện tích đất, phần diện tích đất còn lại trên 400m² gia đình vẫn sử dụng trồng ngô, sắn. Năm 2002 gia đình xây dựng nhà cho thuê, năm 2007 bị cưỡng chế. Năm 2008 gia đình có gửi đơn đến Tỉnh và Trung ương nhưng không được giải quyết. Năm 2009 gia đình tiếp tục xây dựng nhà cho thuê, đến nay UBND huyện Văn Lãng có quyết định cưỡng chế. Khi gia đình có đơn thì UBND huyện trả lời tại Văn bản số 38/UBND-TNMT ngày 26/3/2019 với nội dung: gia đình tái lấn chiếm đất đã thu hồi giải phóng mặt bằng. Gia đình không nhất trí văn bản trả lời của UBND huyện và có đơn khiếu nại. Thanh tra huyện đã mời đến làm việc và huyện đã đối thoại rất nhiều lần với gia đình. Nay gia đình đề nghị UBND tỉnh công nhận cho gia đình được sử dụng trên 400m² đất còn lại đã nêu trên.

Kết luận: Vụ việc đang thuộc thẩm quyền giải quyết của UBND huyện Văn Lãng. Hiện nay Chủ tịch UBND huyện Văn Lãng đã thụ lý, giải quyết đơn của bà Luyến khiếu nại Quyết định số 3835/QĐ-UBND ngày 27/12/2019 của Chủ tịch UBND huyện về việc áp dụng biện pháp khắc phục hậu quả đối với bà Trần Thị Luyến. Yêu cầu Chủ tịch UBND huyện Văn Lãng khẩn trương giải

quyết vụ việc theo quy định của pháp luật, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

08. Bà Hoàng Thị Be, trú tại thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình trình bày: Năm 2016 khi Nhà nước thu hồi đất để làm đường lên Là Căng thì bà Be là người đứng tên trên hồ sơ kiểm đếm, tuy nhiên UBND huyện Lộc Bình lại chi trả tiền bồi thường cho ông Lường Văn Thuận. Đề nghị xem xét lại việc cấp Giấy CNQSD đất cho ông Thuận và việc chi trả tiền bồi thường cho ông Thuận.

Kết luận: Hướng dẫn bà Be trình bày cụ thể bằng đơn, gửi đến UBND huyện Lộc Bình để xem xét xử lý, giải quyết theo quy định của pháp luật.

Giao UBND huyện Lộc Bình kiểm tra, rà soát lại việc chi trả tiền bồi thường và cấp Giấy CNQSD đất cho ông Lường Văn Thuận, giải quyết khiếu nại, trả lời công dân; báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

09. Bà Nguyễn Thị Thuận, trú tại tổ 4, khối 8, phường Vĩnh Trại, thành phố Lạng Sơn trình bày: Gia đình bà Thuận có mua khu đất phía sau Nhà máy Xi măng từ năm 1937 (hiện nay vẫn còn giấy tờ mua bán). Năm 1960 gia đình góp đất vào Hợp tác xã. Sau này Trại lợn Pò Luông quản lý một phần, còn một phần trả lại cho gia đình sử dụng. Đến nay khu đất bị thu hồi để xây dựng Nhà ở xã hội số 2 nhưng gia đình chỉ được hỗ trợ về đất. Đề nghị bồi thường về đất thỏa đáng và giao tái định cư cho gia đình.

Kết luận: Vụ việc thuộc thẩm quyền giải quyết của UBND thành phố. Hướng dẫn bà Thuận trình bày cụ thể bằng đơn, kèm theo các tài liệu liên quan gửi đến UBND thành phố Lạng Sơn để được xem xét, giải quyết theo quy định của pháp luật. Yêu cầu UBND thành phố khẩn trương kiểm tra, xem xét giải quyết vụ việc theo thẩm quyền, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện.

10. Bà Đinh Thị Hiến, trú tại khu 4, thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình trình bày: Có 33 hộ gia đình sử dụng khu đất như nhau, nhưng 32 hộ đã được cấp Giấy CNQSD đất không phải nộp tiền; riêng gia đình bà phải nộp 30 triệu đồng. Không đồng ý nên bà Hiến đã đến Trụ sở Tiếp công dân của huyện thì được trả lời là huyện đang xin ý kiến của Sở Tài nguyên và Môi Trường; bà hỏi Sở thì Sở trả lời thuộc thẩm quyền của huyện Lộc Bình. Đề nghị UBND tỉnh chỉ đạo giải quyết vụ việc của bà đảm bảo công bằng như các hộ khác.

Kết luận: Yêu cầu UBND huyện Lộc Bình khẩn trương kiểm tra, xem xét giải quyết vụ việc theo thẩm quyền, báo cáo UBND tỉnh kết quả thực hiện trước ngày 15/3/2020.

11. Bà Hoàng Thị Hảo, trú tại thôn Khòn Toòng, thị trấn Na Dương, huyện Lộc Bình trình bày: Gia đình bà Hảo bị thu hồi đất để thực hiện dự án Cải tạo, mở rộng phân xưởng sàng tuyển và khu xử lý nước thải của Công ty TNHH MTV than Na Dương, nhưng việc bồi thường về đất không thỏa đáng; bồi thường thiếu 02 sào đất tại khu Nà Tông Già. Nay con trai bà không có công ăn việc làm. Đề nghị bồi thường bằng đất hoặc giao tái định cư tại Khu 5B hoặc hỗ trợ cho bà với mức 50 triệu đồng/01 sào để bà mua đất khác.

Kết luận:

- Việc bà Hảo khiếu nại yêu cầu bồi thường 02 sào đất tại xứ đồng Nà Tổng Già; khiếu nại phương án bồi thường, hỗ trợ; yêu cầu bố trí việc làm; yêu cầu tính toán bồi thường theo giá thị trường; yêu cầu thỏa thuận giá bồi thường; khiếu nại các quyết định cưỡng chế thu hồi đất của Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình; yêu cầu bồi thường diện tích đất còn thiếu so với Thông báo số 91/TB-UBND ngày 08/10/2008 của UBND huyện Lộc Bình; yêu cầu được bố trí tái định cư đã được Chủ tịch UBND huyện Lộc Bình giải quyết khiếu nại lần đầu và Chủ tịch UBND tỉnh giải quyết khiếu nại lần hai. Sau khi kiểm tra, rà soát, ngày 25/7/2019 Chủ tịch UBND tỉnh đã ban hành Thông báo số 406/TB-UBND về việc *chấm dứt thụ lý giải quyết khiếu nại của bà Hoàng Thị Hảo*. Nếu không đồng ý với Quyết định giải quyết của Chủ tịch UBND tỉnh, bà Hảo có quyền khởi kiện vụ án hành chính tại Tòa án nhân dân theo quy định của pháp luật về tố tụng hành chính.

- Đối với đơn đề ngày 06/12/2019 của bà Hảo đề nghị trợ giúp cho gia đình mỗi sào 50 triệu đồng; Chủ tịch UBND tỉnh đang giao cho Thanh tra tỉnh kiểm tra, báo cáo kiến nghị xử lý theo quy định. Yêu cầu Thanh tra tỉnh khẩn trương thực hiện.

12. Bà Hoàng Thị Cờ, trú tại tổ 4, khối 5, thị trấn Cao Lộc, huyện Cao Lộc trình bày: Bà không đồng ý với Quyết định số 4333/QĐ-UBND ngày 26/11/2019 của Chủ tịch UBND thành phố Lạng Sơn vì đã bác đơn của bà khiếu nại yêu cầu được cấp Giấy CNQSD đất.

Kết luận: Chủ tịch UBND tỉnh đã nhận được đơn khiếu nại đề ngày 16/12/2019 của bà Cờ, hiện nay đang giao Sở Tài nguyên và Môi trường thẩm tra, xác minh tại Quyết định số 2765/QĐ-UBND ngày 30/12/2019. Yêu cầu Sở Tài nguyên và Môi trường khẩn trương thực hiện.

13. Bà Thìn Thị Bình, trú tại ngõ 3 đường Bà Triệu, khối 6, phường Hoàng Văn Thụ, thành phố Lạng Sơn trình bày: Gia đình bà Bình đã được UBND thành phố Lạng Sơn giao 62,8m² đất tại Khu đô thị Phú Lộc IV, với giá thu tiền sử dụng đất 3.840.000 đồng/m², bà thấy số tiền phải nộp quá cao, đề nghị xem xét không thu tiền sử dụng đất.

Kết luận: Chủ tịch UBND tỉnh đã giao UBND thành phố Lạng Sơn xem xét và làm việc với bà Bình tại Văn bản số 166/VP-BTCD ngày 14/01/2020 của Văn phòng UBND tỉnh. Yêu cầu UBND thành phố khẩn trương thực hiện, báo cáo UBND tỉnh kết quả trước ngày 15/3/2020.

14. Ông Hoàng Thế Hiệp, thôn Trung Cấp, xã Mai Pha, thành phố Lạng Sơn trình bày: Ông không nhất trí việc thu hồi 188m² đất hiện nay gia đình đang sử dụng để giao cho Công ty cổ phần Thanh An thực hiện dự án Xây dựng cơ sở đào tạo, dạy nghề lái xe cơ giới đường bộ.

Kết luận: Ngày 17/02/2020 UBND tỉnh đã ban hành Quyết định số 271/QĐ-UBND sửa đổi Quyết định số 128/QĐ-UBND ngày 26/01/2011, Quyết định số 1253/QĐ-UBND ngày 08/8/2011 và Quyết định số 1464/QĐ-UBND

ngày 08/10/2012 của UBND tỉnh, theo đó đã điều chỉnh diện tích đất hiện nay gia đình ông Hiệp đang sử dụng ra ngoài diện tích đất giao cho Công ty cổ phần Thành An thuê.

Chủ tịch UBND tỉnh thông báo kết quả tiếp công dân định kỳ để các Sở, ngành và UBND các huyện, thành phố liên quan biết, thực hiện theo thẩm quyền.

(Thông báo này được công bố công khai tại Trụ sở Tiếp công dân của tỉnh và Cổng Thông tin điện tử tỉnh Lạng Sơn, địa chỉ: <http://www.langson.gov.vn/>).

Nơi nhận:

- BT, Phó BT TT Tỉnh ủy;
- Đoàn ĐBQH tỉnh;
- CT, PCT HĐND tỉnh;
- CT, PCT UBND tỉnh;
- Các Ban Đảng: Tuyên giáo, Dân vận, Nội chính, UBKT;
- Ủy ban MTTQ tỉnh; Hội Nông dân tỉnh;
- Các VP: Tỉnh ủy, Đoàn ĐBQH, HĐND tỉnh;
- Các Sở, ngành: Thanh tra tỉnh, Tài nguyên và MT, Xây dựng, Tư pháp, CA tỉnh;
- UBND các huyện: Lộc Bình, Cao Lộc, Văn Lãng và thành phố Lạng Sơn;
- C, PVP UBND tỉnh; Ban TCD; TT Tin học-Công báo;
- Lưu: VT, DCH

**TL. CHỦ TỊCH
CHÁNH VĂN PHÒNG**

Phạm Hùng Trường